

I' vo piangendo

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CCCLXV (365)

Ippolito Sabino (c.1550-1593)

Il secondo libro de madrigali à 6 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1581)

5

Canto I'

Sesto I' vo pian - gen - do i miei,

Alto I' vo pian - gen - do, i' vo, i'

Tenore I' vo pian - gen - do, i' vo pian - gen - do,

Quinto I' vo pian - gen - do, i' vo pian - gen -

Basso I' vo pian - gen - do, i' vo pian - gen -

10

vo pian - gen - do, i' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti tem - pi, I quai po - si in a -

i' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti tem - pi, i miei pas - sa - ti tem - pi I quai po -

vo pian - gen - do, i' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti tem - pi, I quai po -

i' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti tem - pi, I quai po -

do, i' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti tem - pi, I quai po - si in

do, i' vo pian - gen - do i miei pas - sa - ti tem - pi, i miei pas - sa - ti tem - pi I quai po -

15

mar co - sa mor-ta - le, Sen - za le-var-mi a vo -
 si in a-mar co - sa mor-ta - le, co - sa mor - ta-le, Sen - za le-var-mi a vo - lo, sen -
 si in a-mar co - sa mor-ta - le, co - sa mor-ta - le, Sen - za le-var-mi a vo - - - lo, sen -
 si in a - mar co - sa mor - ta-le, mor-ta - le, Sen - za le-var-mi a vo - - - lo, sen - za
 - a - mar co - sa mor-ta - le, co - sa mor-ta - le,
 si in a-mar co - sa mor-ta - le, co - sa mor-ta - le, Sen - za le-var-mi a vo - lo, -

20

lo, sen - za le-var-mi a vo-lo a - ven-d'io l'a - le, a - ven-d'io l'a - le, Per dar for -
 za le-var-mi a vo - lo a vo-lo a - ven-d'io l'a-le, a - ven-d'io l'a - le, Per dar for -
 za le-var-mi a vo - lo a - ven-d'io l'a - le, a - ven-d'io l'a-le, Per dar for -
 - le - var - mi a vo - - lo a - ven-d'io l'a - le, a - ven-d'io l'a - le, Per dar for -
 Sen - za le-var-mi a vo - lo a - ven-d'io l'a - le, Per dar for - se -
 - sen - za le-var-mi a vo - - lo a - ven-d'io l'a - le, Per dar for -

25

se di me non bas-si e-sem - pi. non bas-si e - sem-pi. Tu che ve - di i miei mal', tu che ve - di i miei
 se di me non bas-si e - sem-pi. Tu che ve - di i miei mal',
 se di me, Tu che ve - di i miei mal', i miei
 - se di me non bas-si e-sem - pi. Tu che ve-di i miei mal', tu che ve-di i miei
 di me non bas-si e-sem - pi, non bas-si e-sem - pi. Tu che ve - di i miei
 se di me non bas-si e-sem - pi. Tu che ve - di i miei mal',

30

mal', in - de-gni e em - pi, Re del ciel, Re del
 in - de-gni e em - pi, in-de-gni e em - pi, e em - pi, Re del ciel,
 mal', in - de-gni e em - pi, in - de-gni e em - pi, Re del ciel, Re del
 mal', in-de-gni e em - pi, e em - pi, Re.
 mal', in-de-gni e em - pi, in - de-gni e em - pi, in - de-gni e em - pi, Re del ciel,
 in-de-gni e em - pi, in - de-gni e em - pi, Re del ciel, Re del

ciel, in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor - ri a l' al - ma
 - in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le,
 ciel, in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor - ri a l' al - ma, soc - cor - ri a
 8 - del ciel, in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor - ri a l' al - ma,
 8 in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor - ri a l' al - ma, soc - cor - ri a l' al -
 ciel, in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor - ri a l' al - ma, soc - cor - ri a

di - svi - a - ta e fra - le, di - svi - a - ta e fra - le,
 Soc - cor - ri a l' al - ma di - svi - a - ta e fra - le, di - svi - a - ta e
 l' al - ma di - svi - a - ta e fra - le, di - svi - a - ta e
 a l' al - ma di - svi - a - ta e fra - le, a l' al - ma di - svi - a - ta e
 ma di - svi - a - ta e fra - le, di - svi - a - ta e
 l' al - ma di - svi - a - ta e fra - le, di - svi - a - ta e fra - le, di - svi - a - ta e

40 6
2 45

— E'l suo de - fec - to di tua gra-tia a-dem - pi, di tua gra-tia a - dem - pi.

fra - le, E'l suo de - fec - to di tua gra-tia a-dem - pi, di tua gra-tia a - dem - pi.

fra - le, E'l suo de-fec - to di tua gra-tia a-dem - pi, di tua gra-tia a-dem - pi.

fra - le, E'l suo de - fec - to di tua gra-tia a-dem - pi, di tua a - dem - pi.

— fra-le, E'l suo de - fec - to di tua gra-tia a - dem - pi.

fra - le, E'l suo de - fec - to di tua gra-tia a-dem - pi.

I' vo piangendo i miei passati tempi
 i quai posi in amar cosa mortale,
 senza levarmi a volo, abbiend'io l'ale,
 per dar forse di me non bassi esempi.
 Tu che vedi i miei mali indegni et empi,
 Re del cielo invisibile immortale,
 soccorri a l'alma disviata e frale,
 e 'l suo defecto di tua gratia adempi.

Petrarca 147

I go weeping for my time past,
 that I spent in loving something mortal,
 without lifting myself in flight, for I had wings
 that might have freed me for spaces not so low.
 You who see my shameful and impious sins,
 King of Heaven, invisible, immortal,
 help this frail and straying soul,
 and mend its defects through your grace.

A.S. Kline (©2004, used with permission)